Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

Qeveria - Vlada – Government

PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 04/L-127 PËR REGJISTRIMIN E BUJQËSISË[1]

DRAFTLAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 04/L–127 ON REGISTRATION OF AGRICUTLURE[2]

NACRTZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 04/L-127 O REGISTRACIJI POLJOPRIVREDE[3]

---

[1] Projektligji për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit nr. 04/l-127 për Regjistrimin e Bujqësisë, është miratuar në mbledhjen e 45-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr.12/45 të datës:24.11.2021

[2] Draftlaw on Amending and Supplementing the Law no. 04/l–127 on Registration of Agricutlure,was approved in the 45-meeting of the Goverment of Republic of Kosova with the decision No.12/45 date: 24.11.2021

[3] Nacrtzakona o Izmenama i Dopunama Zakona br. 04/l-127 o Registraciji Poljoprivrede, usvojenje na 45- sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br:12/45 dt:24.11.2021

Kuvendi i Republikës së Kosovës,	**The Assembly of the Republic of Kosovo,**	**Skupština Republike Kosovo,**
Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,	In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,	Na osnovu Člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,
Miraton:	Approves:	Usvaja:
LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 04/L-127 PËR REGJISTRIMIN E BUJQËSISË	**LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 04/L–127 ON REGISTRATION OF AGRICUTLURE**	**ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 04/L-127 O REGISTRACIJI POLJOPRIVREDE**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Svrha**
Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr. 04/L-127 për Regjistrimin e Bujqësisë (në tekstin e mëtejmë: ligji), dhe harmonizimi i tij me Ligjin nr. 05/L-087 për Kundërvajtje.	The purpose of this Law is to amend and supplement the Law No. 04/L-127 on Registration of Agriculture (hereinafter: the law), and its harmonization with the Law No. 05/L-087 on Minor Offenses.	Svrha ovog zakona je izmena i dopuna zakona br.04/L-127 o registraciji poljoprivrede (u daljem tekstu: zakon), i njegovo usklađivanje sa Zakonom br.05/L-087 o prekršajima.
Neni 2	**Article 2**	**Član 2**
Neni 24 i ligjit ndryshohet dhe plotësohet si vijon:	Article 24 of the Law shall be amended and supplemented as follow:	Član 24. zakona menja se i dopunjuje kako sledi:
Neni 24 **Kundërvajtjet**	**Article 24** **Minor offenses**	**Član 24** **Prekršaji**
1. Me gjobë prej njëmijë (1.000) euro, deri dhjetëmijë (10.000) euro do të dënohet për kundërvajtje personi juridik nëse:	1 With a fine from one thousand (1.000) euros up to ten thousand (10.000) euros a legal person shall be punished for minor offences if:	11. Novčanom kaznom od hiljadu (1.000) evra, do deset hiljada (10.000) evra kazniće se za prekršaj pravno lice ako:

1.1 gjatë regjistrimit regjistruesve dhe personelit tjetër të autorizuar nuk u ofrojnë të dhënat e kërkuara të plota dhe të sakta sipas nenit 6 dhe 9 të këtij ligji;	1.1 during the registration the registrars and authorized personnel are not provided with the required data according to article 6 and 9 of this law;	1.1 tokom registracije registrantima i drugom ovlašćenom osoblju ne pružaju potrebne potpune i tačne podatke prema članu 6 i 9 ovog zakona;
1.2 pronarët e bazës së të dhënave Agjencisë së Statistikave të Kosovës nuk ia japin të gjitha të dhënat e nevojshme në kohën dhe në mënyrën në të cilën i kërkon të dhënat sipas nenit 11 të këtij ligji;	1.2 the owners of the database do not provide the Kosovo Agency of Statistics will all necessary data at the time and in the manner in which it requests the data according to article 11 of this law;	1.2 vlasnici baze podataka agencije za statistiku Kosova ne daju sve potrebne podatke na vreme i na način na koji zahteva podatke prema članu 11. ovog zakona;
1.3 nëse mblidhen të dhëna të ngjashme në kundërshtim me nenin 23 të këtij ligji.	1.3 similar data are collected in violation of article 23 of this law;	1.3 ako se prikupljaju slični podaci u suprotnosti sa članom 23 ovog zakona.
21.2 Për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni do të dënohet edhe personi përgjegjës në personin juridik dhe personi fizik me gjobë që nuk mund të jetë më pak se tridhjetë (30) euro, dhe jo më shumë se dy mijë (2.000) euro.	21.2 For minor offences from paragraph 1 of this article a responsible person of the legal person and a natural person shall be punished with a fine which may not be less than thirty (30) euros, and not more than two thousand (2.000) euros.	21.2 Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se i odgovorno lice u pravnom licu i fizičko lice novčanom kaznom koja ne može biti manja od trideset (30) evra, i ne više od dve hiljade (2.000) evra.
21.3 Për kundërvajtje nga paragrafi 1 i këtij neni do të dënohet personi fizik që ushtron biznes individual me gjobë jo më pak se dyqind (200) euro, dhe jo më shunmë se pesëmijë (5.000) euro.”	21.3 21.3 For minor offences from paragraph 1 of this article a natural person who act an individual business shall be punished with a fine not less than two hundred (200) euros and not more than five thousand (5.000) euros”.	21.3 Za prekršaj iz stava 1. ovog člana kazniće se fizičko lice koje obavlja individualne poslove novčanom kaznom ne manje od dvesta (200) evra, i ne više od pet hiljada (5.000) evra.

Neni 3 Shqiptimi i sanksioneve kundërvajtëse me gjobë të përcaktuara në këtë ligj të bëhet në përputhje me legjislacionin përkatës në fuqi për kundërvajtjet. **Neni 4** **Hyrja në fuqi** Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. **Glauk KONJUFCA** ____________________________ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	**Article 3** The imposition of minor offences sanctions with fines defined in this law should be done in accordance with the relevant legislation in force for minor offenses **Article 4** **Entry into force** This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. **Glauk KONJUFCA** ____________________________ President of the Assembly of the Republic of Kosovo	**Član 3** Izricanje prekrsajnih sankcija sa novčanim kaznama odredjenim u ovom zakonu da bude u skladu sa relevantnim zakonodavstvom na snazi za prekršaje. **Član 4** **Stupanje na snagu** Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom glasniku Republike Kosovo. **Glauk KONJUFCA** ____________________________ Predsednik Skupštine Republike Kosovo